

**二零一三年一月至六月臨時統計數字摘要**  
**Summary on January - June 2013 Provisional Statistics**  
**香港保險業務**  
**Hong Kong Insurance Business**

<b>概要 Highlights</b>			
	2013		2012
	一至六月 Jan-Jun (百萬元)(\$ m)	一至六月 Jan-Jun (百萬元)(\$ m)	變動 Change
<b>長期業務(新造業務#) Long Term Business (New Business #)</b>			
保單保費(不包括退休計劃) Office Premiums (exclude Retirement Scheme)	45,803	37,811	21.1%
<b>一般業務 General Business</b>			
毛保費 Gross Premiums	22,787	20,252	12.5%
淨保費 Net Premiums	16,205	14,201	14.1%
承保利潤/(虧損) Underwriting Profit/(Loss)	1,521	1,588	-4.2%

<b>長期業務(新造業務#) Long Term Business (New Business #)</b>			
業務類別 Class of Business	保單保費 Office Premiums		
	2013 一至六月 Jan-Jun (百萬元)(\$ m)	2012 一至六月 Jan-Jun (百萬元)(\$ m)	變動 Change
個人人壽及年金(非投資相連) Individual Life and Annuity (Non-Linked)	35,097	29,753	18.0%
個人人壽及年金(投資相連) Individual Life and Annuity (Linked)	10,516	7,885	33.4%
其他個人業務 Other Individual Business	76	44	72.7%
非退休計劃團體業務 Non-Retirement Scheme Group Business	114	129	-11.6%
<b>總額(不包括退休計劃) Total (exclude Retirement Scheme)</b>	<b>45,803</b>	<b>37,811</b>	<b>21.1%</b>

#新造人壽業務的數字並不包括退休計劃業務。  
 Figures for long term new business exclude retirement scheme business.

<b>一般業務 General Business</b>						
業務類別 Class of Business	毛保費 Gross Premiums			淨保費 Net Premiums		
	2013 一至六月 Jan-Jun (百萬元)(\$ m)	2012 一至六月 Jan-Jun (百萬元)(\$ m)	變動 Change	2013 一至六月 Jan-Jun (百萬元)(\$ m)	2012 一至六月 Jan-Jun (百萬元)(\$ m)	變動 Change
意外及健康 Accident & Health	6,393	5,806	10.1%	5,386	4,859	10.8%
汽車 Motor Vehicle	2,297	1,992	15.3%	1,926	1,653	16.5%
貨運 Goods in Transit	736	804	-8.5%	482	517	-6.8%
財產損壞 Property Damage	4,337	4,080	6.3%	1,897	1,778	6.7%
一般法律責任 General Liability	5,864	4,762	23.1%	4,462	3,542	26.0%
金錢損失 Pecuniary Loss	1,313	1,287	2.0%	749	707	5.9%
其他 Others	1,847	1,521	21.4%	1,303	1,145	13.8%
<b>總額 Total</b>	<b>22,787</b>	<b>20,252</b>	<b>12.5%</b>	<b>16,205</b>	<b>14,201</b>	<b>14.1%</b>

**二零一三年一月至六月臨時統計數字摘要**  
**Summary on January - June 2013 Provisional Statistics**  
**香港保險業務**  
**Hong Kong Insurance Business**

<b>長期業務 (有效業務)</b> <b>Long Term Business (Inforce Business)</b>												
業務類別 Class of Business	保單/計劃數目 Number of Policies/ Schemes			保費收入 Revenue Premiums								
	二零一三年 六月底 End of Jun 2013	二零一二年 六月底 End of Jun 2012	變動 Change	二零一三年一月至六月 Jan - Jun 2013			二零一二年一月至六月 Jan - Jun 2012			變動 Change		
				整付 Single (百萬元) (\$m)	非整付 Non-Single (百萬元) (\$m)	總額 Total (百萬元) (\$m)	整付 Single (百萬元) (\$m)	非整付 Non-Single (百萬元) (\$m)	總額 Total (百萬元) (\$m)	整付 Single	非整付 Non-Single	總額 Total
	個人人壽及年金 (非投資相連) Individual Life and Annuity (Non-Linked)	8,561,552	8,084,741	5.9%	14,211	68,620	82,831	13,781	58,479	72,260	3.1%	17.3%
個人人壽及年金 (投資相連) Individual Life and Annuity (Linked)	1,733,006	1,768,811	-2.0%	6,400	21,772	28,172	3,135	20,233	23,368	104.1%	7.6%	20.6%
其他個人業務 Other Individual Business	184,919	179,792	2.9%	0	444	444	0	387	387	NA	14.7%	14.7%
退休計劃團體業務 Retirement Scheme Group Business	323,613	315,680	2.5%	4,545	3,682	8,227	3,848	4,173	8,021	18.1%	-11.8%	2.6%
非退休計劃團體業務 Non-Retirement Scheme Group Business	18,741	18,137	3.3%	1	1,196	1,197	2	1,122	1,124	-50.0%	6.6%	6.5%
總額 Total	10,821,831	10,367,161	4.4%	25,157	95,714	120,871	20,766	84,394	105,160	21.1%	13.4%	14.9%

**長期業務 (終止業務及利益給付金額)**
**Long Term Business (Terminated Business and Benefit Payments)**

業務類別 Class of Business	終止保單數目 Number of Policy Terminations					利益給付金額 Amount of Benefit Payments				
	二零一三年一月至六月 Jan - Jun 2013			二零一二年 一月至六月 Jan - Jun 2012	變動 Change	二零一三年一月至六月 Jan - Jun 2013			二零一二年 一月至六月 Jan - Jun 2012	變動 Change
	失效/ 退保 Lapse/ Surrender	其他終止 Other Terminations	所有終止 All Terminations	所有終止 All Terminations		給付予個人的 退保利益 Lapse/ Surrender Benefits Paid to Individuals (百萬元) (\$m)	給付予個人的 其他申索 及利益 Other Claims and Benefits Paid to Individuals (百萬元) (\$m)	所有利益 給付金額 All Benefit Payments (百萬元) (\$m)	所有利益 給付金額 All Benefit Payments (百萬元) (\$m)	
個人人壽及年金 (非投資相連) Individual Life and Annuity (Non-Linked)	149,193	85,280	234,473	219,912	6.6%	3,857	22,967	26,824	18,190	47.5%
個人人壽及年金 (投資相連) Individual Life and Annuity (Linked)	69,404	1,832	71,236	63,010	13.1%	17,452	1,178	18,630	15,170	22.8%
其他個人業務 Other Individual Business	6,301	912	7,213	4,644	55.3%	90	87	177	49	261.2%
退休計劃團體業務 Retirement Scheme Group Business	NA	NA	8,247	6,979	18.2%	3,872	2,755	6,627	5,713	16.0%
非退休計劃團體業務 Non-Retirement Scheme Group Business	NA	NA	1,587	1,622	-2.2%	10	668	678	580	16.9%
總額 Total	NA	NA	322,756	296,167	9.0%	25,281	27,655	52,936	39,702	33.3%

**長期業務 (再保險業務)**
**Long Term Business (Reinsurance Business)**

再保險業務總額 Total Reinsurance Business	保費收入 Revenue Premiums					
	分入再保險的可收取的保費 Premiums Receivable under Reinsurance Assumed (百萬元) (\$m)			分出再保險的應付的保費 Premiums Payable under Reinsurance Ceded (百萬元) (\$m)		
	二零一三年一月至六月 Jan - Jun 2013	二零一二年一月至六月 Jan - Jun 2012	變動 Change	二零一三年一月至六月 Jan - Jun 2013	二零一二年一月至六月 Jan - Jun 2012	變動 Change
	1,282	1,135	13.0%	13,697	9,757	40.4%